

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **35 (1917)**

Heft 297

PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Bern  
Mittwoch, 19. Dezember  
1917

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 19 décembre  
1917

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1-2mal täglich

XXXV. Jahrgang — XXXV<sup>me</sup> année

Paraît 1 ou 2 fois par jour

Redaktion u. Administration im Schweiz. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnements:  
Schweiz: Jährlich Fr. 12.20, halbjährlich Fr. 6.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann  
nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie:  
Publicitas A. G. — Insertionspreis: 40 Cts. die sechsgepaarte Kolonelle (Ausland 50 Cts.)

N<sup>o</sup> 297

Redaktion et Administration au Département suisse de l'économie publique — Abonnements:  
Suisse: un an fr. 12.20, un semestre fr. 6.20 — Etranger: Plus frais de port — On  
s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Règle des  
annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 40 cts. la ligne (pour l'étranger 50 cts.)

### Konkurse und Nachlassverträge

Am Mittwoch, den 2. Januar 1918, gelangt das Schweizerische Handelsamtsblatt nicht zur Ausgabe, worauf speziell die Konkursämter und Nachlassbehörden aufmerksam gemacht werden.

Administration.

### Faillites et concordats

La Feuille officielle suisse du commerce ne paraîtra pas le mercredi, 2 janvier 1918, renseignements sur lequel nous attirons spécialement l'attention des offices de faillite et des autorités chargées de statuer en matière de concordat.

Administration.

**Inhalt:** Konkurse. — Nachlassverträge. — Abhauden gekommene Werttitel. — Handelsregister. — Güterrechtsregister. — Fabrik- und Handelsmarken. — Versorgung des Inlandes mit Rohbaumwolle und Baumwollfabrikaten. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Italien: Zahlungsverkehr mit dem Auslande. — Deutschland: Ausfuhr- und Durchfuhrverbote. — Wochenausweise der Schweizerischen Nationalbank und anderer Banken. — Internationaler Postgüterverkehr.

**Sommaire:** Faillites. — Concordats. — Titres disparus. — Registre de commerce. — Registre des régimes matrimoniaux. — Marques de fabrique et de commerce. — Approvisionnement du pays en coton brut et articles manufacturés en coton. — Bilans de compagnies d'assurance. — Italie: Paiements à l'étranger. — France: Matières et travail en cours dans les marchandises importées en France en y transitant. — Situations hebdomadaires de la Banque Nationale Suisse et d'autres Banques. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

##### Konkursoröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 und 232.)

(L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldseheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Verzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung crlischt zudem das Verzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

**Kt. Basel-Stadt** Konkursamt Basel-Stadt (2016)  
Gemeinschuldner: Morin-Krop, Frédéric Louis, Fabrikant, gewesener Inhaber der Glasfabrik L. Morin in Liestal, wohnhaft Zürcherstrasse 17, in Basel.

Datum der Konkursoröffnung: 11. Dezember 1917, infolge Konkursbetreibung.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 28. Dezember 1917, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 3, ebener Erde, rechts.

Eingabefrist: Bis und mit 19. Januar 1918.

**Ct. de Genève** Office des faillites de Genève (2011/2, 2020)

Faillie: Société Robert et Co en liquidation, fabrique de vis, Châtelaîne-Vernier.

Date de l'ouverture de la faillite: 13 octobre 1917.

Liquidation sommaire: 12 décembre 1917.

Délai pour les productions: 8 janvier 1917.

Failli: Behar, Jacques, négociant en broderies, Rue du Rhône 41, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 1<sup>er</sup> décembre 1917.

Première assemblée des créanciers: Samedi, 26 décembre 1917, à 10 heures avant-midi, au bureau de l'office des faillites, Rue de l'Évêché, 1.

Délai pour les productions: 19 janvier 1918.

Failli: Guigon, Henri, négociant en tabacs et épicerie, Rue de la Servette, 88, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 7 décembre 1917.

Première assemblée des créanciers: Mercredi, 26 décembre 1917, à 10 heures avant-midi, au bureau de l'office des faillites, Rue de l'Évêché, 1.

Délai pour les productions: 19 janvier 1918.

##### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, originellement rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** Konkursamt Unterstrass-Zürich (2015)

Gemeinschuldnerin: Baugesellschaft Letten, in Zürich 6.

Anfechtungsfrist: Bis 29. Dezember 1917. Anfechtung durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse gemäss Art. 260 des Schuldbetreibungs- und Konkursgesetzes dem Konkursamt Unterstrass-Zürich schriftlich einzureichen.  
**Kt. St. Gallen** Konkursamt Oberthenthal in Altstätten (2019)  
Gemeinschuldner: Pozza, Franz, Bauunternehmers Verlassenschaft, Altstätten.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 24. Dezember 1917 bis 4. Januar 1918.

**Ct. de Vaud** Office des faillites d'Aigle (2013)  
Faillie: Demoiselle de Serdukoff, Xénie, pension Petite Quisisana, à Leysin.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

**Ct. de Genève** Office des faillites de Genève (2021)

Failli: Ponthus, Alexandre, exploitant précédemment le Cinéma-Central, Chantepoulet, 23, Genève.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

##### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Ct. de Vaud** Office des faillites de Lausanne (2010)  
Failli: Summerrmatter, J., marchand-tailleur, Avenue Ruchonnet 22, à Lausanne.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 novembre 1917, par ordonnance du président du tribunal du district de Lausanne.

Date de la suspension: 13 décembre 1917, ensuite de constatation de défaut d'actif.

Délai d'opposition à la clôture: 29 décembre 1917.

##### Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

**Kt. Appenzel A.-Rh.** Konkursamt Hinterland in Herisau (2014)  
Konkursrechtliche Liegenschaftsgant

Montag, den 14. Januar 1918, nachmittags 4 Uhr, kommt im Gasthof zum Löwen, in Herisau, für Rechnung der Konkursmasse des Harder, Emil, Kartontabrikant, in Herisau, zur konkursrechtlichen Versteigerung die Liegenschaft Nr. 1094, an der Schwellbrunnerstrasse, in Herisau, bestehend in Kartontabrik mit Wohnung, Stadel, Remise, Tröckne, Kartontrockne nebst beiliegendem Wiesboden und den zur Kartontabrikation dienenden Maschinen.

Assekuranz der Gebäulichkeiten: Fr. 66,000.

Im Einverständnis sämtlicher Titelbesitzer findet nur eine Versteigerung statt.

Die Steigerungsbedingungen sind vom 2. Januar 1918 an beim Konkursamt zur Einsicht aufgelegt.

### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

#### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 n. 300.)

##### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leur créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Moratoria per concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. 295—297 e 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

E' indetta un' adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

**Ct. del Ticino** Distretto di Lugano (2017)

Debitore: Goetz-Bandi, Jacob, Hôtel du Lac, in Calprino.

Sentenza: 24 ottobre/7 novembre 1917, della camera esecuzione e fallimenti del tribunale di Appello.

Commissario del concordato: Avv. Severino Antonini, in Lugano.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 8 gennaio 1918.

Avvertenza: I creditori che avranno omissio di notificare i loro crediti, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato (art. 300).

Adunanza dei creditori: 17 gennaio 1918, alle ore 10 ant., nello studio del commissario, via Cantonale 16, in Lugano, ove dal 5 gennaio prossimo in poi potranno essere esaminati gli atti.

Il presente costituisce l'avviso pubblicato sul Foglio ufficiale 27 novembre 1917.

**Ct. de Genève** Office des faillites de Genève (2022)

Débiteur: Rubinstein, Salomon, marchand de draps et tailleur pour dames, Boulevard Georges Favon, 6, Genève.

Date du jugement accordant la sursis: 14 décembre 1917.

Commissaire au sursis concordataire: F. Lecoultré, directeur de l'office des faillites, à Genève.

Délai pour les productions: 8 janvier 1918.

Assemblée des créanciers: Mercredi, 6 février 1918, à 10 heures du matin.

Rue de l'Évêché, 1, premier étage, à Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 26 janvier 1918.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

**Kt. Graubünden** Präsident des Kreisgerichtsausschusses Oberengadin (2018)

in Ponte-Camporaso

Schuldner: Münzer, Julius, Bijoutier, in St. Moritz.

Datum der Bestätigung: 14. Dezember 1917.

**Allgemeine Befreiungsstimmung — Sursis général aux poursuites**

Sospensione generale delle esecuzioni

(Verordnung des Bundesrates vom 16. Dezember 1916 und Bundesratsbeschlüsse vom 9. Juni und 28. November 1917.)

(Ordonnance du Conseil fédéral du 16 décembre 1916 et arrêtés du Conseil fédéral du 9 juin et du 28 novembre 1917.)

(Ordinanza del Consiglio federale 16 dicembre 1916 e decreti del Consiglio federale del 9 giugno e del 28 novembre 1917.)

**Kt. Bern** Gerichtspräsident von Konolfingen in Schlosswil (2023)

als Nachlassbelörde

Rolli, Johann, Johann, von Oberbalm, Wirt zum Schwendlenbad bei Oberhungen, sucht um Verlängerung der ihm durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Konolfingen vom 25. Juli 1917 erteilten allgemeinen Befreiungsstimmung bis 30. Juni 1918 nach.

Einwendungen gegen dieses Gesuch sind von den Gläubigern bis und mit dem 29. Dezember 1917 beim Richteramt Konolfingen in Schlosswil einzureichen.

**Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti**

Es wird vermisst: Gült von Fr. 500 ab Geschwister Jäggi's Liegenschaft Brunni in Hergiswil (Nidwalden), Grundbuch Nr. 52, Vorgang Fr. 19.497.78, datiert 21. Dezember 1882.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird in Anwendung von Art. 870 des Z. G. B. aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist, vom Datum der ersten Publikation an gerechnet, der Gerichtskanzlei Nidwalden einzuweisen, ansonst derselbe als kraftlos erklärt und durch ein neues Instrument ersetzt wird. — S t a n s, den 11. Dezember 1917. (W 598<sup>1</sup>)

Namens der Obergerichtskommission Nidwalden,

Der Gerichtsschreiber: Ad. Odermatt.

Gemäss Beschluss des Bezirksgerichtes Bischofszell vom 14. Dezember 1917 sind die Policen Nrn. 2320 und 2350 der «La Genevoise Compagnie d'assurances sur la Vie» in Genf per je Fr. 5000 als kraftlos erklärt. (W 604<sup>2</sup>)

Romanshorn, den 16. Dezember 1917.

Gerichtskanzlei Bischofszell: Oscar Fatzer, Gerichtsschreiber.

**Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio**

A. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

**Bern — Berne — Berna**

Bureau Burgdorf

Chemisch-technische Produkte, u.s.w. — 1917. 17. Dezember. Inhaber der Firma E. Marti in Burgdorf ist Emil Marti, von Sumiswald, wohnhaft in Burgdorf. Generalvertretung des Noxonwerks Luzern und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten; Schmiedengasse 6.

**Bureau Langnau (Bezirk Signau)**

15. Dezember. Die Käsergenossenschaft Muttén, mit Sitz auf der Muttén, Gemeinde Signau (S. H. A. B. Nr. 84 vom 31. März 1910, Seite 569, und Nr. 265 vom 12. November 1915, Seite 1518), hat in ihrer Hauptversammlung vom 21. September 1917 an Stelle der ausgetretenen Johann Lehmann, Hans Haldimann und Christian Röhlsberger neu in den Vorstand gewählt: Als Präsident (Hüttenmeister): Johann Salzmann, von Signau, Landwirt auf der Muttén; als Beisitzer: Hans Wüthrich, von Trüb, Landwirt in Hasli, und Friedrich Haldemann, von Eggwil, Landwirt in Erlenbach. Der Präsident, Johann Salzmann, führt kollektiv mit dem Sekretär, Friedrich Leu, für die Genossenschaft die verbindliche Unterschrift.

Drogerie, Kolonial- und Farbwaren. — 15. Dezember. Die Firma Joh. Schenk's Wwe in Signau (S. H. A. B. Nr. 112 vom 20. März 1903, Seite 445), Drogerie, Kolonial- und Farbwaren, usw., und die von ihr an Arnold Gerber erteilte Prokura sind erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die Kollektivgesellschaft unter der Firma «Schenk, Gerber & Cie.»

Kolonialwaren, Drogerie, Dünger und Samen. — 15. Dezember. Die Brüder Ernst und Max Schenk, von Signau, und Arnold Gerber, von Langnau, alle wohnhaft in Signau, haben unter der Firma Schenk, Gerber & Cie. in Signau eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1917 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Joh. Schenk's Wwe übernommen hat. Kolonialwaren en gros, Drogerie, Dünger- und Samenhandlung.

**Freiburg — Fribourg — Friborgo**

Bureau de Châtel-St-Denis

Scierie et commerce de bois. — 1917. 17 décembre. Le chef de la maison A. Perriard, à Porsel, est Alfred Perriard, feu Pierre, de et à Porsel. Scierie et commerce de bois.

**Bureau de Romont (district de la Glâne)**

Sellerie, couleurs et vernis. — 15 décembre. La maison F. Christinat, à Romont, sellerie, couleurs et vernis (F. o. s. du c. du 17 avril 1883, page 434), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Mercerie, étoffes, quincaillerie. — 15 décembre. La maison Marie Charrière, à Romont, mercerie, étoffes et quincaillerie (F. o. s. du c. du 30 juin 1888, page 622), est radiée pour cause de renonciation de la titulaire.

Auberge. — 15 décembre. La maison Julien Moret, à Chatonnay, desservance de l'auberge de la Croix Blanche (F. o. s. du c. du 31 mars 1906, n° 135, page 538), est radiée par suite de cessation de commerce.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

Spitzen, Seidenwaren, Trikotagen, Manufakturwaren; Stickereien. — 1917. 14. Dezember. Die Firma A. Stern in Basel, Handel in Spitzen, Seidenwaren, Trikotagen und Manufakturwaren en gros und en détail, Handel in Rohprodukten (S. H. A. B. Nr. 293 vom 13. Dezember 1916, Seite 1883), ändert die Natur des Geschäftes dahin ab, dass der Handel in Rohprodukten wegfällt, und nimmt nun in die Natur ihres Geschäftes auf: Fabrikation und Export von Stickereien.

Quincailleriewaren, Glas, Porzellan. — 14. Dezember. In der Kollektivgesellschaft unter der Firma G. Kieffer & Co in Basel, Handel in Quincailleriewaren, Glas und Porzellan (S. H. A. B. Nr. 69 vom 18. März 1911, Seite 446), ist die an Georges Frey erteilte Prokura erloschen.

Seilerwaren. — 15. Dezember. Die Firma J. Langmesser in Basel, Fabrikation und Handel in Seilerwaren (S. H. A. B. Nr. 286 vom 17. November 1909, Seite 1911), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Wissenschaftliche Apparate. — 15. Dezember. In der Firma A. Boreux in Basel, Handel in wissenschaftlichen Apparaten (S. H. A. B. Nr. 36 vom 31. Januar 1902, Seite 141), ist die an Karl Bittmann erteilte Prokura erloschen.

Papier und Karton. — 15. Dezember. Inhaber der Firma Jos. Borer in Basel ist Joseph Borer-Schaar, von Beinwil (Solothurn), wohnhaft in Basel, Handel in Papier und Karton en gros, Feldbergstrasse 70.

**St. Gallen — St-Gall — San Gall**

1917. 21. November. Unter der Firma Verband Schweiz, Zimmermeister von Rorschach & Umgebung besteht mit Sitz in Rorschach auf unbestimmte Dauer eine Genossenschaft nach Titel 27 O. R. Die Statuten datieren vom 20. Mai 1917. Der Verband bezweckt die Wahrung der Berufsinteressen, speziell durch: a) Aufstellung von einheitlichen Preisen; b) einheitliche Stellungnahme bei der Vertretung gemeinschaftlicher Interessen gegenüber Behörden und Privaten; c) Bekämpfung illoyaler Konkurrenz; d) eventuell gemeinsamen Grosseinkauf. Mitglieder des Verbandes kann jede handlungsfähige, in Ehren und Rechten stehende, das Zimmerhandwerk ausübende Firma werden. Die Aufnahme erfolgt auf Grund einer schriftlichen Beitrittsklärung durch Mehrheitsbeschluss des Vorstandes. Der Austritt kann nur auf Ende eines Rechnungsjahres gegen vorangehende dreimonatige Kündigung und Bezahlung einer Austrittstaxe von Fr. 50 erfolgen. Die Mitgliedschaft erlischt ohne weiteres: a) durch Todesfall oder fahrlässigen Konkurs; b) durch Geschäftsaufgabe und Wegzug; c) durch Ausschluss. Mit dem Tode, Austritt oder Ausschluss erlöschen alle Ansprüche des ausscheidenden Mitgliedes, bzw. dessen Erben, am Verbandsvermögen. Die Eintrittstaxe und die Jahresbeiträge werden von der Hauptversammlung festgesetzt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Vermögen derselben; die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Ein direkter Gewinn wird nicht beabsichtigt. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Der Präsident führt kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand besteht zurzeit aus folgenden Mitgliedern: Jakob Moos, von Pfäffikon (Zürich), in Horn, Präsident; Jakob Bolli, von Beringen, in Goldach, Aktuar; Jakob Keiser, von Krummenau, in Mörshwil, Kassier; August Eberle, von Higgenschwil, in Rorschach, und Jakob Meyer, von Thayngen, in Rorschach; alle Zimmermeister.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

Gartenbau. — 1917. 13. Dezember. Inhaber der Firma Jakob Becker in Chur ist Jakob Becker, von Ennenda, in Chur. Gartentechnisches Bureau und Gartenbaugeschäft, Plessurstrasse 50.

Delikatessen, Comestibles, Spirituosen. — 14. Dezember. Der Inhaber der Firma Urban Lang, Delikatessen-, Comestibles- und Spirituosenhandlung, in Chur (S. H. A. B. Nr. 41 vom 16. Februar 1911, Seite 246), hat das Geschäft mit Aktiven und Passiven an seinen Sohn, Urban Lang, von Döttingen, in Chur, abgetreten, welcher dasselbe unter der bisherigen Firma weiterführt. Die Firma erteilt Prokura an Oskar Lang, von Döttingen, in Chur.

14. Dezember. Ernest Stern, von Paris, in Davos-Platz, und Leibueh Przednowek, von Bialebrzegy (Russland), in Davos-Platz, haben unter der Firma Stern & Co. Kleiderklinik Express in Davos-Platz eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1917 ihren Anfang nahm. Reparaturen, Reinigung, Aufbügeln, An- und Verkauf von getragenen Kleidern, neue Massarbeit. Poststrasse 40.

**Aargau — Argovie — Argovia**

Bezirk Kulm

1917. 17. Dezember. Die Genossenschaft unter der Firma Landw. Konsumgenossenschaft Teufenthal in Teufenthal (S. H. A. B. 1913, Seite 1742) hat in ihrer Generalversammlung vom 21. August 1915 die Statuten revidiert. Die publizierten Tatsachen, welche die Statuten betreffen, sind unverändert geblieben. Der Vorstand ist bestellt worden wie folgt: Präsident, ist Emil Krüni, Gemeindeförster; Vizepräsident ist Emil Fritsch, Stationsvorstand; Aktuar ist Jakob Säuberli, Gemeindeamann, Landwirt; Verwalter, ist Paul Manch, Commis; Beisitzer ist Paul Säuberli, Lehrer; alle von und in Teufenthal.

Bezirk Zolingen

15. Dezember. Unter der Firma Dörranlage & Marmelade-Fabrik hat sich mit dem Sitze in Brittnau eine Aktiengesellschaft gegründet, welche die Uebernahme der von Gottlieb Burger, Obstexport, Unterefelden, angefangenen Dörranlage in Brittnau zum Zwecke der Dörrung von Obst und der Marmelade-Fabrikation bezweckt. Die Statuten sind am 20. November 1917 festgestellt worden. Das Unternehmen ist zeitlich nicht beschränkt. Das Grundkapital beträgt achtzigtausend Franken (Fr. 80,000) und ist eingeteilt in 80 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Vertretung der Gesellschaft nach aussen üben die Mitglieder des Verwaltungsrates aus, und zwar so, dass je zwei Mitglieder des Verwaltungsrates in beliebiger Zusammensetzung kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift führen. Präsident des Verwaltungsrates ist Gottlieb Burger, Obsthändler, von und in Unterefelden; Vizepräsident des Verwaltungsrates ist Bernhard Kunz, alt Grossrat und Sonnenwirt, jetzt Obsthändler, von und in Brittnau; weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ist Rudolf Steiner, Kaufmann, von Snhr, in Unterefelden. Das Geschäftslokale der Gesellschaft befindet sich in der Fabrik in Brittnau.

**Tessin — Tessin — Ticino**

Ufficio di Lugano

Cancelleria e giocattoli. — 1917. 15 dicembre. La ditta Giulio Heidner, in Lugano, cancelleria e giocattoli (F. u. s. di e. 6 ottobre 1917, n° 234, pag. 1604), viene cancellata per cessazione di azienda alla società in nome collettivo. «J. Heidner & Co» in Lugano, che ne assume attivo e passivo.

Rappresentanze. — 15 dicembre. Sotto la ragione sociale J. Heidner & Co, si è costituita in Lugano a principiare dal 1° dicembre 1917 una società in nome collettivo fra Giulio Heidner, fu Enrico, di Norimberga (Baviera), e Federico Fückler, fu Carlo, di Berlino, entrambi domiciliati in Lugano. Rappresentanze. La società assume attivo e passivo della cancellata ditta «Giulio Heidner» in Lugano.

### Waadt — Vaud — Vaud

#### Bureau d'Aigle

Bazar, épicerie. — 1917. 15 décembre. Le chef de la maison Elise Besse-Mermod, à Leysin, est Elise née Mermod, femme de Joseph Besse, de Bagnes (Valais), domiciliée à Leysin; Bazar, épicerie centrale, à Leysin-Village.

#### Bureau de Lausanne

Comptoir métallurgique. — 13 décembre. Le chef de la maison A. Wallach, à Lausanne, est Arthur Wallach, de Belfort (Département du Doubs, France), domicilié à Lausanne. Comptoir métallurgique. Rue St-Pierre n° 14.

13 décembre. Sous la raison sociale Société Immobilière du Mont d'Hautavegne S.A., il a été fondé une société anonyme dont le but est l'achat et l'exploitation d'un immeuble sis au Mont d'Hautavegne, à Crissier, et éventuellement l'achat, la vente et l'exploitation d'autres immeubles. Le siège de la société est à Crissier. Les statuts portent la date du 11 décembre 1917. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de quatre mille francs, divisé en vingt actions de deux cents francs chacune, au porteur. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Vis-à-vis des tiers, la société est valablement engagée: a) par la signature de l'administrateur unique, lorsque le conseil se compose d'un seul membre; b) par la signature collective de deux administrateurs, lorsque le conseil se compose de plusieurs membres; c) ou encore par la signature de l'administrateur-délégué. Pour la première période, le conseil d'administration est composé de Ernest Audemars, industriel, du Chenit, domicilié au Sentier, et Walther-Edmond Lienhard, représentant, de Uerkheim (Argovie), domicilié à Genève.

13 décembre. La société coopérative Association des Pharmaciens Lausannois, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 17 août 1912), a, dans son assemblée générale du 13 novembre 1917, composé son comité comme suit: Jules Simon, pharmacien, de Ste-Croix, président; Marc Montavon, pharmacien, de Montavon (Jura Bernois), caissier, et Pierre de Chastonay, pharmacien, de Sierre, vice-président-secrétaire, tous à Lausanne.

13 décembre. L'association Société en faveur des malades pauvres déclarés incurables, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 19 octobre 1916), a, dans son assemblée générale du 18 mars 1917, nommé en qualité de secrétaire: René Benoit, directeur-adjoint du Bureau Central de secours de Lausanne, du Chenit (Vaud) et Genève, domicilié à Lausanne, en remplacement de Auguste Archinard, décédé. Le président est Oswald Heer, docteur-médecin, de et à Lausanne.

13 décembre. La liquidation de la Société des Pharmacies Principales, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 6 décembre 1916), étant terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

14 décembre. La Société Vaudoise de Pharmacie, société coopérative ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 23 mars 1917), a, dans son assemblée générale du 21 octobre 1917, composé son comité comme suit: Robert Anselmier, de Genève, domicilié à La Sarraz, président; Marc Chessex, des Planches (Moutreux), vice-président; Hermann Müller, de Sumiswald (Berne), secrétaire; Auguste Bally, de Boussens, caissier; les trois à Lausanne, et Jules Antoine, de Porrentruy (Berne), adjoint, tous pharmaciens. Chiffons, métaux, etc. etc. — 14 décembre. Emma-Louise Euvrard, et Léon Lévy, les deux d'origine française, domiciliés à Lausanne, ont constitué, sous la raison sociale Euvrard & Lévy, une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 1<sup>er</sup> août 1917. Chiffons, métaux, peaux de lièvres et lapins, meubles et habits d'occasion; Rue du Rétillon 13.

Réparations électro-mécanique, etc. etc. — Le chef de la maison Alb. Rossi, à Lausanne, est Albert Rossi, de Lausanne, y domicilié. Atelier de réparations électro-mécanique, bobinage de tous genres de moteurs, transformateurs, etc., achat et vente de moteurs neufs et d'occasion, représentations d'électricité. Bureaux: Clos du Levant 2, Pontaise.

#### Bureau de Morges

14 décembre. La raison G. Fleury, à Morges, banque, gérance de titres, recouvrements, renseignements commerciaux, etc. (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> juillet 1901, n° 236, page 942), est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Banque G. Fleury S. A.» à Morges. La procuration conférée à Alexis Centlivres par la maison G. Fleury est, en conséquence, éteinte.

Sous la raison sociale de Banque G. Fleury S. A., il a été fondé une société anonyme qui a pour but la reprise des affaires et la continuation de la banque G. Fleury, à Morges, à laquelle elle succède à partir du 1<sup>er</sup> décembre 1917, et dont elle reprend l'actif et le passif. La société recherchera l'union du capital et du travail et secondera le développement économique de la contrée: a) par l'obtention du crédit basé sur la solvabilité matérielle et morale; b) en favorisant l'épargne; c) en faisant toutes les opérations qui rentrent dans la sphère d'activité d'une banque. Il est interdit à la société de se livrer à des jeux de bourse, soit pour son compte, soit pour celui de tiers. Les statuts, notariés Ernest Gonvers, à Morges, portent la date du 8 décembre 1917. La durée de la société est illimitée. Son siège est à Morges. Le capital social est fixé à fr. 100,000, représenté par 200 actions au porteur de fr. 500 chacune, toutes souscrites et entièrement libérées. Les publications émanant de la société seront insérées dans la Feuille des Avis Officiels du Canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres, nommés par 3 ans et rééligibles. La société est valablement engagée par la signature de l'unique administrateur ou par celle collective de deux des administrateurs, si le conseil est composé de plusieurs membres, ce vis-à-vis des tiers. Le premier conseil d'administration est composé, pour une période de 3 ans, d'un seul administrateur, en la personne de Gustave Fleury, banquier, de Mauraz, domicilié à Morges. La société a conféré procuration à Alexis Centlivres, comptable, de Villars-le-Compte, domicilié à Aubonne.

14 décembre. La société anonyme «Osseum» S.A. (Société anonyme pour l'utilisation des os), ayant son siège jusqu'ici à Lausanne (inscrite au registre du commerce du district de Lausanne le 18 septembre 1917 et publié dans la F. o. s. du c. du 24 septembre 1917), a transféré son siège à Bussigny sur Morges. La durée de la société est fixée à dix ans dès son inscription au registre du commerce (18 septembre 1917). La société a pour objet la fabrication et la vente de tous les produits se rattachant à l'industrie des os. Elle peut acquérir les immeubles qui seraient nécessaires à son exploitation. Le capital social est fixé à cent cinquante mille francs (fr. 150,000), divisé en trois cents actions nominatives de cinq cents francs chacune. Les publications prévues par les statuts ou par la loi sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est valablement représentée à l'égard des tiers par deux des membres du conseil d'administration signant collectivement. Les administrateurs sont: Ferdinand Jomini, banquier, de Payerne, à Lausanne; Fernand Schwab, de et à Genève; Auguste Bruin, citoyen français, domicilié à Genève; James Schouffelberger, de Peseux, à Rénens, et Georges Dissard, de Morges; à Vevey; ces quatre derniers négociants. Bureaux de la société: à Bussigny. Les statuts portent la date du 15 septembre 1917 et ont été modifiés le 9 novembre 1917.

14 décembre. Sous la raison sociale Société des Industries Réunies S. A., il a été fondé par statuts sous seing privé du 27 novembre 1917, une société

anonyme ayant pour objet l'utilisation des os frais de boucherie et d'abattoirs pour la fabrication de graisse d'os comestibles ou, à défaut, de graisse d'os industrielle; elle peut s'adjoindre l'exploitation d'industries similaires, en particulier la fabrication de produits destinés à l'alimentation de la basse-cour et du bétail. La société s'occupera spécialement de la fabrication et de la vente des produits se rattachant à l'industrie des os frais. Sont toutefois exclus: a) l'usage des os ordinaires; b) la fabrication de colles fortes et de gélatines. N'est pas comprise dans cette restriction la gélatine récupérée lors de l'extraction de la graisse d'os par le procédé à la vapeur. Le siège de la société est à Bussigny. Sa durée est de 5 ans. Le capital social est fixé à 50,000 francs, divisé en 10 actions, nominatives, de 5000 francs chacune. La Feuille officielle suisse du commerce est désignée comme organe de publicité. Bureaux: à Bussigny. La société est représentée et valablement engagée vis-à-vis des tiers: 1° par le président du conseil d'administration signant collectivement avec le vice-président ou le secrétaire; 2° par le vice-président signant collectivement avec le sous-secrétaire; 3° par le directeur signant seul. Le président est Fernand Schwab, négociant, de et à Genève; le vice-président est Edouard Geistlich, industriel, de Schlieren, à Wohlhusen; le secrétaire est Emile Geistlich, industriel, de et à Schlieren; le sous-secrétaire est Ferdinand Jomini, banquier, de Payerne, à Lausanne; le directeur est James Schouffelberger, négociant, de Peseux, à Rénens.

#### Bureau de Nyon

17 octobre et 15 décembre. Sous la raison sociale Distillerie Bossotto & Luraghi S. A., il est créé une société anonyme qui a son siège à Nyon et a pour but la reprise des affaires de la société Bossotto & Luraghi, soit: la fabrication et la vente de liqueurs fines et des eaux gazeuses ainsi que la vente de vins et bières en gros et en détail. Les statuts portent la date du 17 octobre 1917. La durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à vingt-cinq mille francs (fr. 25,000), divisé en 50 actions de cinq cents francs (fr. 500) chacune, au porteur, toutes souscrites et libérées d'un cinquième. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est représentée vis-à-vis des tiers par un conseil d'administration composé de un à cinq membres, réduit à trois membres pour la première période triennale. Elle est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Le conseil d'administration peut déléguer à un de ses membres ou à un tiers tout ou partie de ses attributions qu'il jugera convenable. Le conseil d'administration est composé de: Vincent Bossotto, commerçant, domicilié à Brigue; président, et Guillaume Luraghi, commerçant, domicilié à Nyon, secrétaire; les deux sujets italiens.

#### Bureau d'Orbe

14 décembre. La Caisse de crédit mutuel de Rances, société coopérative, dont le siège est à Rances (F. o. s. du c. du 23 mai 1907, n° 131, page 918), fait inscrire que dans son assemblée générale du 25 février 1914, elle a renouvelé son comité, lequel est actuellement composé comme suit: Président: Jules-Fritz Raudin; vice-président: Henri Raudin, fou Henri; secrétaire: Albert Simonin; tous trois agriculteurs, bourgeois de Rances et y domiciliés.

#### Bureau de Vevey

Chaussures. — 13 décembre. La raison Th. Klaus, à Montreux, magasin de chaussures en tous genres (F. o. s. du c. du 7 janvier 1898, n° 5, page 18), est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Ch. Klaus fils, successeur de Th. Klaus», au même lieu.

Le chef de la maison Ch. Klaus fils, successeur de Th. Klaus, à Montreux, les Planches, est Charles-Théodore, fils de Théodore Klaus, de Uerkheim (Argovie), domicilié à Montreux. Cette maison reprend l'actif et le passif de la raison «Th. Klaus», au dit lieu, radiée ce jour. Cordonnerie et commerce de chaussures; Rue de Bon Port, 51.

Hôtel. — 17 décembre. Ernest Mayor, du Châtelard, député, à Clarens, Joseph-Alexandre Neubrand, propriétaire, du Châtelard, à Montreux, Joseph Diémand, appareilleur, de la Neuveville, à Lausanne, et Oscar Légeret, négociant, de Chexbres, à Montreux, ont constitué à Montreux, sous la raison sociale Mayor, Neubrand & Co, une société en nom collectif, qui a commencé le 1<sup>er</sup> décembre 1917. Joseph-Alexandre Neubrand a seul la signature sociale. Exploitation de l'Hôtel Continental, à Vernex-Montreux.

### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

#### Bureau de Boudry

1917. 14 décembre. Société de construction de Colombier, société anonyme ayant son siège à Colombier (F. o. s. du c. n° 13, du 29 janvier 1885, et n° 328 du 30 décembre 1910). Sont actuellement: Président du conseil d'administration: Numa Fréhelin, fabricant d'horlogerie, de La Coudre, à Colombier; vice-président: Jules Hauser, propriétaire, de Wädenswil, à Colombier; secrétaire-caissier: Jean Gauchat, instituteur, de Lignières, à Colombier.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

Horlogerie. — 12 décembre. La société en nom collectif Rueff Frères, successeurs de Maurice Rueff, horlogerie, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 5 mars 1914, n° 53), donne procuration à Fritz Salzmann, commis, originaire de La Chaux-de-Fonds, y domicilié.

Horlogerie. — 12 décembre. Le chef de la maison Léopold Mathey, à La Chaux-de-Fonds, est Léopold Mathey, de Tramelan-dessus, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Fabrication d'horlogerie; Rue Léopold Robert n° 58.

### Genève — Genève — Genève

Expertises, arbitrages, achat et vente d'immeubles et terrains. — 1917. 14 décembre. La maison V. Balestra, aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 8 janvier 1907, page 31), modifie l'indication de son genre d'affaires comme suit: Expertises, arbitrages, achat et vente d'immeubles et terrains. Locaux actuels: 118, Rue des Eaux-Vives.

14 décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 15 novembre 1917, la Société Immobilière des Deux-Ponts, société anonyme établie à Plainpalais (F. o. s. du c. du 22 juin 1910, page 1131, a constaté que dans une précédente assemblée ses statuts avaient été modifiés en ce sens que le capital était porté de quarante six mille francs à cinquante cinq mille deux cents francs, par l'émission de quarante six actions de deux cents francs, toutes souscrites et entièrement libérées. La dite assemblée du 15 novembre 1917 a ensuite modifié ses statuts en ce sens: 1° que le capital est réduit à vingt sept mille six cents francs (fr. 27,600), par la réduction de chaque action à cent francs; 2° que le nombre des administrateurs sera de 1 à 3 au lieu de 5. Enfin la dite assemblée a renouvelé le conseil d'administration qui ne comptera qu'un seul membre en la personne de Pierre Agnesetti, entrepreneur, de nationalité italienne, demeurant à Plainpalais.

### Güterregister — Registro des régimes matrimoniaux — Registro dei beni matrimoniali

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1917. 14. Dezember. Zwischen Paul Theodor Grossmann, Kaufmann, von Aargau (Aargau), wohnhaft in Basel (Inhaber der Einzelfirma P. Grossmann in Basel), und dessen Ehefrau Marie Constance geb. Würth besteht vertragliche Gütertrennung.

Schweiz. Amt für geistiges Eigentum  
Bureau suisse de la propriété intellectuelle — Ufficio svizzero della proprietà intellettuale

**Marken — Marques — Marche**

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 40873. — 24. November 1917, 8 Uhr.

Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Fabrikation und Handel,  
Zofingen (Schweiz).

Pharmazentisches Präparat.

**HYMOL**

N° 40874. — 11 décembre 1917, 8 h.

Dubois Peseux & C<sup>ie</sup>, Fabrique Lavina, succ. de Paul W. Brack,  
fabrication,  
Villeret (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.



(Transmission du n° 17099 de «Fabrique Lavina, Paul W. Brack», Villeret).

N° 40875. — 11 décembre 1917, 8 h.

Dubois Peseux & C<sup>ie</sup>, Fabrique Lavina, succ. de Paul W. Brack,  
fabrication,  
Villeret (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

**LAVINA**

(Transmission du n° 17100 de «Fabrique Lavina, Paul W. Brack», Villeret).

N° 40876. — 11 décembre 1917, 8 h.

Dubois Peseux & C<sup>ie</sup>, Fabrique Lavina, succ. de Paul W. Brack,  
fabrication,  
Villeret (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

**THILA**

(Transmission du n° 18302 de «Fabrique Lavina, Paul W. Brack», Villeret).

N° 40877. — 11 décembre 1917, 8 h.

Dubois Peseux & C<sup>ie</sup>, Fabrique Lavina, succ. de Paul W. Brack,  
fabrication,  
Villeret (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

**LAVINIA**

(Transmission du n° 24374 de «Fabrique Lavina, Paul W. Brack», Villeret).

N° 40878. — 11 décembre 1917, 8 h.

Dubois Peseux & C<sup>ie</sup>, Fabrique Lavina, succ. de Paul W. Brack,  
fabrication,  
Villeret (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

**ZANA**

(Transmission du n° 24375 de «Fabrique Lavina, Paul W. Brack», Villeret).

N° 40879. — 11 décembre 1917, 8 h.

Dubois Peseux & C<sup>ie</sup>, Fabrique Lavina, succ. de Paul W. Brack,  
fabrication,  
Villeret (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.



(Transmission avec extension d'emploi du n° 27336 de «Fabrique Lavina, Paul W. Brack», Villeret).

N° 40880. — 11 décembre 1917, 8 h.

Dubois Peseux & C<sup>ie</sup>, Fabrique Lavina, succ. de Paul W. Brack,  
fabrication,  
Villeret (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

**LAVIDA**

(Transmission avec extension d'emploi du n° 27388 de «Fabrique Lavina, Paul W. Brack», Villeret).

N° 40881. — 11 décembre 1917, 8 h.

Dubois Peseux & C<sup>ie</sup>, Fabrique Lavina, succ. de Paul W. Brack,  
fabrication,  
Villeret (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

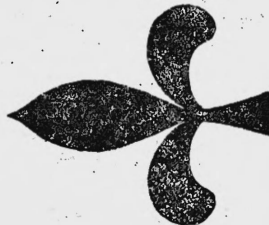
**LAVIDA**

(Transmission avec extension d'emploi du n° 27389 de «Fabrique Lavina, Paul W. Brack», Villeret).

N° 40882. — 13 décembre 1917, 8 h.

Apothélos & C<sup>ie</sup>, Fabrique Romande d'Objets de Pansements,  
fabrication,  
Lausanne (Suisse).

Objets de pansements, leurs accessoires et emballages.

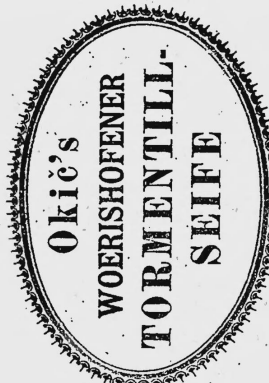


Nr. 40883. — 13. Dezember 1917, 8 Uhr.

F. Reinger-Bruder, Handel,  
Basel (Schweiz).

Seifen.

F. Reinger-Bruder, Basel.



F. Reinger-Bruder, Basel.

(Erneuerung von Nr. 9909).

Nr. 40884. — 13. Dezember 1917, 8 Uhr.

F. Reinger-Bruder, Handel,  
Basel (Schweiz).

Seifen.

**Okic's Tormentill-Seife.**

(Erneuerung von Nr. 9943).

N° 40885. — 13 décembre 1917, 8 h.

Borloz et Aeschlimann, Comptoir de Spécialités Industrielles  
et Fabrique Nationale des scies à métaux „Vavite“,  
fabrication et commerce,  
Lausanne (Suisse).

Spécialités industrielles telles que machines, parties de  
machines, outillages.

**„ VAFORT „**

N° 40886. — 14 décembre 1917, 2 h.  
**Bastard et Redard**, fabrication et commerce,  
 Petit-Saconnex (Genève, Suisse).

**Verres de montres et emballages des dits.**



(Transmission avec restriction d'emploi du n° 34065 de la Société des Fabriques de verres de montres réunies limited, succursale de Genève, ancienne maison J. Bastard et Redard, Genève).

Nr. 40887. — 14. Dezember 1917, 8 Uhr.

**A. Pamm**, Handel,  
 Zürich (Schweiz).

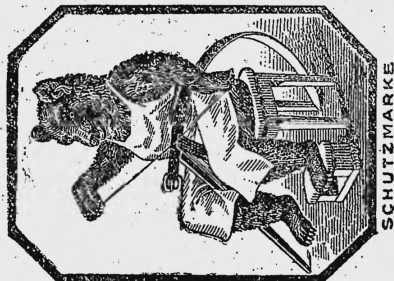
**Taschenuhren.**

*Hallo*

Nr. 40888. — 14. Dezember 1917, 8 Uhr.

H<sup>ch</sup> **Baer, Sattler (Henri Baer, Sellier)**, Fabrikation und Handel,  
 Zürich (Schweiz).

Luxus-Pferdegeschirre, Arbeitsgeschirre, Reitzäume, Sättel, Schabracken, Vorderzeuge, Martingale, Steigriemen, Sporen, Bügel, Gebisse, Gamaschen, Pferddecken, Wagendecken, Stallhaltern, Longierzeuge, Streifsachen, Schlittenausrüstungen, Gerölle, Geläute, Reiseartikel, Nécessaires, Handkoffern, Handtaschen, Damentaschen, Reisekoffern, Offiziersausrüstungen, Reitpeitschen, Fahrpeitschen.



**Löschungen — Radiations**

N<sup>os</sup> 38566 et 40694. — Braunschweig et C<sup>e</sup>, Fabriques Elli et Janus, Manufacture des montres Levrette, La Chaux-de-Fonds. — Radiées le 13 décembre 1917, à la demande des déposants.

Nr. 39926. — Cigarettenfabrik St. Gallen A. G. Marke Topol, St. Gallen. — Am 15. Dezember 1917 auf Ansuchen der Hinterleger gelöscht.

**Versorgung des Inlandes mit Rohbaumwolle und Baumwollfabrikaten**

Die Anordnung der schweizerischen Baumwollzentrale vom 22. Oktober 1917 (Handelsamtsblatt Nr. 251 vom 26. Oktober), dass 75 % der am 30. September dieses Jahres vorhandenen und von da ab neue eingehenden Mengen von Rohbaumwolle, Garnen und Zwirnen dem Verbrauch in der Schweiz zu reservieren, diesem angepasst zu verarbeiten und zuzuführen seien, wurde von uns dahin interpretiert, dass die Exportindustrien (Stückerei, Druckerei, Konfektion etc.) als Inlands-Verarbeitung dem Inlands-Verbrauch gleichgestellt wurden.

Die seitherige Praxis zeigt nun aber, dass die Weberei den Inlandsverbrauch dadurch verkürzt, dass sie ihre Produktion vorwiegend den Exportindustrien zuwendet.

Gestützt auf die Verfügung des schweizerischen Volkswirtschaftsdepartements vom 2. Oktober 1917, Art. 5 (Handelsamtsblatt Nr. 231 vom 3. Oktober), und unsere oben erwähnte Publikation vom 22. Oktober 1917 ordnen wir an, dass von heute an alle Gewebeverkäufe für Export und an die Exportindustrien (Stückerei, Druckerei, Konfektion etc.), sei es durch Fabrikant oder Händler, der Baumwollzentrale zur Genehmigung zu unterbreiten sind. Bei Erteilung derselben wird begleitend sein, in welchem Masse seit dem 1. Oktober 1917 der Inlandsverbrauch vom Verkäufer berücksichtigt wurde.

Die Baumwollzentrale behält sich vor, unter Rückstellung der Verarbeitung und der Lieferungen für Export und für die Exportindustrien Abzweigungen zugunsten des Inlandsverbrauches anzuordnen.

Zürich, den 19. Dezember 1917.

Schweizerische Baumwollzentrale.

**Approvisionnement du pays en coton brut et articles manufacturés en coton**

La disposition de l'office central suisse du coton du 22 octobre 1917 (F. o. s. du e. n° 251 du 26 octobre), selon laquelle 75 % des quantités de coton brut et de fils de coton simples et retors, qui se trouvaient en Suisse au 30 septembre 1917 ou qui y ont été importées depuis cette date, doivent être réservés à la consommation intérieure et, par suite, être travaillées de façon appropriée à cette destination, a été interprétée en ce sens que le fait par les industries d'exportation (broderie, imprimerie, confection, etc.) de travailler selon les besoins du pays, a été assimilé au fait de couvrir la consommation du pays.

Mais il ressort de la pratique suivie depuis lors que les tissages, en destinant leurs produits principalement aux industries d'exportation, lésent l'approvisionnement du pays.

Se fondant sur l'art. 5 de l'ordonnance du Département suisse de l'économie publique du 2 octobre 1917 (F. o. s. du c. n° 231 du 3 octobre) ainsi que sur la publication précitée du 22 octobre 1917, l'office central suisse du coton a disposé que, à dater de ce jour, toutes les ventes de tissus pour l'exportation et aux industries d'exportation (broderie, imprimerie, confection, etc.) effectuées soit par un fabricant soit par un marchand, doivent être soumises à la ratification de l'office central suisse du coton. Celui-ci n'accordera sa ratification que pour autant que le vendeur aura tenu compte depuis le 1<sup>er</sup> octobre 1917 de la consommation du pays.

L'office central du coton se réserve la faculté de faire des prélèvements en faveur de la consommation du pays sur la production et les livraisons destinées à l'exportation et aux industries d'exportation.

Zurich, le 19 décembre 1917.

Office central suisse du coton.

**L'UNION, Compagnie Française d'Assurances contre le Vol et les Accidents**

Actif

Balance des écritures au 31 décembre 1916

Passif

Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
7,500,000	—	Actionnaires.	10,000,000	—
142,333	33	Valeurs affectées au Cautionnement (Accidents du Travail).	200,841	66
10,000	—	Cautionnement à l'étranger.	360,909	24
4,819,159	50	Valeurs en Portefeuille (Fonds d'Etat, Obligations diverses, Bons de la Défense Nationale) y compris valeurs affectées à la réserve complémentaire (Loi du 9 avril 1898) pour fr. 21,120.	200,000	—
50,884	06	Caisse.	410,000	—
65,423	05	Effets à recevoir. (B. 86)	5,933	75
341,532	87	Banque de France et banquiers.	1,300,594	40
693,997	55	Agences diverses et Bureau de Paris, le solde dû par eux.	117,895	65
13,500	—	Valeurs en dépôt pour cautionnement.	359,078	70
			342,290	67
			13,500	—
13,636,830	36		252,630	11
			73,106	18
			13,636,830	36

Zurich, le 11 décembre 1917.

Le mandataire général pour la Suisse: **HELBLING.**

**NORWICH UNION LIFE INSURANCE SOCIETY**

Fondée en 1808

Société Mutuelle

Fondée en 1808

Actif

Bilan au 31 décembre 1916

Passif

Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
133,907,197	30	Placements hypothécaires.	Fonds Assurances-Vie	Fr. 297,501,474. 25
40,834,647	25	Prêts sur nantissements et autres garanties.	Fonds Rentes viagères	» 24,722,486. 70
19,326,190	75	Prêts sur polices de la Société.	Fonds « Capital Redemption »	» 25,665,811. 95
101,516,738	50	Titres.	Total des fonds	347,889,772 90
12,035,525	30	Usufruits, nues-propriétés, etc.	Obligations reconnues, mais non encore réglées	Fr. 3,171,341. 55
32,407,261	80	Immeubles.	Sinistres déclarés, mais non réglés	» 2,725,495. 65
4,445,525	60	Agences et primes en suspens.		Fr. 5,896,837. 20
3,915,093	55	Intérêts échus et non échus.	A déduire les réassurances	» 187,528. 75
3,499,726	30	En caisse et en banque.	Rentes en suspens	82,615 20
1,969,033	95	Autre actif. (B. 85)	Créanciers divers	175,243 75
353,856,940	30			353,856,940 30

D. Walker, directeur général et actuaire.

Haynes S. Robinson, président.  
 Frank A. Cubitt } administrateurs.  
 G. M. Chamberlin }

**ROYAL-EXCHANGE, Compagnie Anonyme d'Assurances contre les Accidents, Responsabilité civile et Vol**  
Bilan au 31 décembre 1916

Actif		Passif	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
110,732,934	40	Capital social, Fr. 50,000,000. — sur lequel il a été souscrit et versé	17,230,497 30
22,915,029	70	Réserves légales et complémentaires y compris celles pour risques en cours, toutes branches	157,289,117 —
19,540,722	50	Réserves pour fonds d'amortissement, de rachats de pensions	6,707,362 10
22,770,543	75	Réserve disponibles (bénéfices réservés)	15,581,995 95
7,538,254	90	Réserve pour sinistres non réglés, accidents et vol	2,528,150 —
2,360,439	05	Réserve pour sinistres non réglés, autres branches	5,579,319 05
24,119,602	60	Réserve de prévoyance au profit des employés	687,814 55
4,775,697	90	Créditeurs divers	9,230,984 45
82,015	60		
<b>214,835,240</b>	<b>40</b>		<b>214,835,240 40</b>

Genève, 10 décembre 1917.

Les Mandataires généraux pour la Suisse: Téron, Moll & Sésiano.

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale**

**Italien**

**Zahlungsverkehr mit dem Auslande**

Im Anschluss an unsere vorläufige Mitteilung in der Nr. 295 vom 17. Dezember 1917 bringen wir nachstehend den Wortlaut der darin erwähnten zwei italienischen Dekrete, welche vom 11. Dezember datiert und in der «Gazzetta Ufficiale» vom 13. dieses Monats veröffentlicht sind.

**Italie**

**Paiements à l'étranger**

En complément de notre communication provisoire insérée dans le n° 295 du 17 décembre 1917, nous donnons ci-dessous le texte intégral et original des deux décrets italiens y mentionnés, datés du 11 décembre et publiés dans la «Gazzetta Ufficiale» du 13 de ce mois.

italiane all'Istituto nazionale su partite di cambi da esso posseduti. In tal caso i relativi titoli di credito, trasferiti agli Istituti di emissione, potranno essere considerati come riserva per la circolazione, agli effetti del testo unico di legge sugli Istituti di emissione.

Art. 10. Gli Istituti di emissione e gli enti bancari considerati all'art. 1 del presente decreto, denunzieranno allo Istituto nazionale tutti gli impegni da essi assunti per future consegne di cambi, mettendo a disposizione dell'Istituto stesso tutti i loro crediti sull'estero.

Se l'ammontare di questi crediti sarà superiore per ciascuno Istituto all'ammontare dei cambi impegnati alla data della pubblicazione del presente decreto, lo sbilancio sarà assunto dall'Istituto nazionale al prezzo che sarà concordato fra il R. tesoro e la Banca d'Italia.

Tutti gli altri possessori di cambi sull'estero dovranno denunziarli all'Istituto nazionale nel termine che sarà fissato dal decreto di cui all'art. 16.

Art. 11. L'Istituto nazionale provvederà sollecitamente allo accertamento di tutti gli altri impegni indeclinabili esistenti in paese per cambio a consegna.

Dal giorno dell'inizio delle operazioni dell'Istituto stesso, nessun impegno di cambi per l'estero potrà essere assunto da chi che sia, senza averne data preventiva notizia all'Istituto nazionale, che dovrà dichiarare prontamente se l'ammontare dei cambi richiesti potrà o non potrà essere concesso.

Art. 12. Per iniziativa dell'Istituto nazionale saranno promossi sollecitamente, di concerto con i ministri del tesoro e del commercio, dell'industria e del lavoro, raggruppamenti delle principali industrie importatrici, intesi a render più sicuro il controllo sulle importazioni delle materie prime e dei manufatti, e a stringere rapporti diretti e continuati tra le industrie nazionali e l'Istituto medesimo.

Art. 13. I pagamenti all'estero di cedole di titoli di Società e di altri enti italiani e il rimborso dei titoli estratti saranno, senza eccezione, sottoposti all'applicazione dell'art. 11 del presente decreto, secondo le norme vigenti per le cedole e i titoli estratti dello Stato o garantiti dallo Stato.

Art. 14. L'atto costitutivo del Consorzio sarà registrato con la tassa fissa di lire due.

Art. 15. L'Istituto nazionale dei cambi godrà della franchigia postale e telegrafica nelle forme e nei modi che saranno determinati per regolamento.

Art. 16. Le trasgressioni alle disposizioni di cui all'art. 3, all'art. 10, ultimo comma e all'art. 11 del presente decreto, saranno passibili della multa stabilita dall'articolo 4 del decreto 25 novembre 1917, n. 1900.

Restano in vigore anche le altre disposizioni contenute nel decreto Luogotenenziale testé indicato in quanto non sieno incompatibili col presente decreto, che avrà applicazione nel giorno che verrà fissato con decreto del ministro del tesoro, di concerto col ministro per l'industria, il commercio e il lavoro.

**II.**

**Decreto Luogotenenziale concernente il collocamento nel Regno di titoli esteri di Stato, nonché di obbligazioni e di valori azionari esteri**

Il collocamento nel Regno di titoli esteri di Stato, nonché di obbligazioni e di valori azionari esteri di qualsiasi specie di prima emissione, è subordinato al preventivo assenso del ministro del tesoro, ed all'osservanza delle condizioni cui l'assenso stesso potrà essere vincolato.

Tale obbligo sussiste anche se i titoli o valori, anziché essere introdotti nel Regno, vengano lasciati in deposito all'estero.

I contravventori saranno passibili di una multa pari alla metà del valore dei titoli collocati e, in ogni caso, non inferiore a lire diecimila.

Il presente decreto entrerà in vigore dal giorno della sua pubblicazione nella «Gazzetta ufficiale».

**France**

**Matières et travail ennemis contenus dans les marchandises importées en France ou y transitant**

Par circulaire du 12 décembre 1917, la Direction générale des douanes françaises a adressé à ses services les instructions suivantes:

Une décision interministérielle du 11 août dernier, notifiée au service le 17 du même mois, réduit de 25 à 5% le pourcentage des éléments ennemis tolérés dans les marchandises obtenues ou fabriquées en pays neutres. Toutefois, sous la date du 28 septembre suivant, le service a été autorisé à surseoir à l'application de la mesure jusqu'au moment où seraient édictées des dérogations en faveur de certains produits comportant plus de 5% de matières premières d'origine ennemie.

La liste des dérogations a été, après entente avec les départements ministériels intéressés, arrêtée ainsi qu'il suit:

No. du tarif	
31	Margarine et substances similaires;
89	Graines à ens semencer;
111 bis	Graisses végétales et alimentaires;
Ex 280	Para-amidophénol;
Ex 282	Chlorure de calcium, ammoniacque liquide anhydre (gaz ammoniac liquéfié);
Ex 512	Tracteurs agricoles et accessoires;
Ex 512 bis	Turbines hydrauliques et pompes;
Ex 517 bis	Bobinoirs à mettre les fils en bobines et accessoires;
522	Machines pour l'agriculture;
Ex 524	Machines dynamo-électriques-turbo alternateurs;
524 bis	Appareils électriques et électro-techniques;
525	Machines-outils;
Divers	Pièces détachées des machines et appareils sus-désignés;

**Decreto Luogotenenziale col quale è costituito un Istituto nazionale per i cambi coll'estero con sede in Roma**

Art. 1. È costituito un «Istituto nazionale per i cambi coll'estero» con sede in Roma e con agenzie in tutte le città del Regno nelle quali hanno filiali gli Istituti di emissione.

L'Istituto ha personalità giuridica e gestione autonoma, ed è soggetto alla vigilanza del Ministero del tesoro.

Art. 2. L'Istituto nazionale per i cambi effettua le operazioni di sua competenza, secondo le disposizioni del presente decreto e del suo statuto mediante un Consorzio composto della Banca d'Italia, del Banco di Napoli, del Banco di Sicilia e di quei maggiori Istituti di credito ordinario italiani, che gli Istituti di emissione, previo assenso dei ministri del tesoro e per l'industria, il commercio e il lavoro, riterranno conveniente di aggregarsi.

Art. 3. Per la durata della guerra e per i sei mesi dopo la conclusione della pace, è riservato al solo Istituto nazionale per i cambi il commercio di ogni mezzo che possa servire a pagamenti fuori d'Italia. L'acquisto delle divise, delle tratte sull'estero, dei biglietti di Banca forestieri e la realizzazione all'estero dei titoli stranieri, e lo incasso delle cedole relative spettirà esclusivamente al medesimo Istituto, il quale con i mezzi raccolti provvederà a fornire cambi a chi ne avrà bisogno, per fare pagamenti all'estero, ai fini indicati nell'art. 8 del presente decreto.

Art. 4. L'Istituto sarà amministrato da un Consiglio composto di non più di nove membri. Due di essi verranno nominati per decreto del ministro del tesoro, di concerto con il ministro per l'industria, il commercio e il lavoro; tre saranno delegati dagli Istituti di emissione; i rimanenti, in numero da stabilirsi dal ministro del tesoro di concerto con quello per l'industria, il commercio e il lavoro, in proporzione degli Istituti di credito ordinario ammessi a partecipare al Consorzio, saranno delegati dagli Istituti medesimi.

Il presidente del consiglio di amministrazione verrà designato fra i consiglieri che lo compongono, dal direttore generale della Banca d'Italia, previo assenso del ministro del tesoro.

Spetterà al Consiglio d'amministrazione di formulare lo statuto dell'ente, che sarà approvato con decreto del ministro del tesoro, di concerto con il ministro per l'industria, il commercio e il lavoro.

Il Consiglio stesso avrà facoltà di nominare un consigliere delegato o un direttore generale, con le attribuzioni e le responsabilità determinate dallo statuto.

Art. 5. Per la gestione dell'Istituto nazionale, il Consorzio, di che all'art. 1, per la durata del monopolio dei cambi affidato all'Istituto medesimo, fornirà un capitale di lire 10 milioni secondo le disposizioni dello statuto. La Banca d'Italia, il Banco di Napoli ed il Banco di Sicilia sono autorizzati, salve le deliberazioni da prendersi in conformità dei loro statuti, a prelevare dalle rispettive riserve patrimoniali la quota di loro partecipazione alla formazione del detto capitale di 10 milioni.

Gli utili netti annuali derivanti dalla gestione dell'Istituto nazionale saranno devoluti per metà al R. tesoro e per metà agli enti consorziati, pro-rata del capitale conferito. Ma in nessun caso questo capitale avrà retribuzione inferiore al saggio di 5 per cento netto all'anno.

Art. 6. Le filiali degli Istituti di emissione e degli altri enti bancari di cui all'art. 1, incaricate dall'ufficio di agenzie dell'Istituto nazionale per il commercio dei cambi, dipenderanno direttamente dalla Direzione dell'Istituto medesimo, che avrà facoltà di controllare per il mezzo di propri ispettori le operazioni fatte per conto dell'Istituto e le contabilità e la corrispondenza relative, le quali dovranno essere tenute distinte da quelle riferentisi agli affari propri delle filiali stesse.

Gli Istituti consorziati saranno responsabili delle operazioni fatte dalle rispettive filiali. Per tali operazioni essi verranno compensati mediante provvigioni stabilite dal ministro del tesoro, di concerto col direttore generale della Banca d'Italia, sentito il Consiglio d'amministrazione dell'Istituto.

Art. 7. Il Consiglio d'amministrazione fisserà, di regola, il sabato di ogni settimana i prezzi di acquisto e di vendite dei cambi per la settimana successiva.

Art. 8. Le vendite di cambio potranno essere fatte soltanto a chi debba servirsene per pagamenti all'estero, dipendenti da importazioni di merci, ammesse dalle Regie dogane; per soddisfare impegni indeclinabili assunti verso l'estero prima della costituzione dell'Istituto nazionale; e per provvedere a giustificati bisogni di persone che, avendo beni nel Regno, risiedono all'estero.

Art. 9. All'inizio delle operazioni dell'Istituto, il R. tesoro porrà a disposizione di esso, quale primo fondo circolante, un ammontare di crediti verso l'estero da determinarsi di concerto fra il ministro del tesoro e l'Amministrazione dell'Istituto nazionale.

Il detto fondo circolante potrà essere alimentato, successivamente, anche con i crediti di cui il R. tesoro riterrà di disporre per regolare e moderare il corso dei cambi.

Gli Istituti di emissione avranno facoltà di fare anticipazioni in lire

No. du tarif	Outils en fonte, fer ou acier;
537	Ferrures de voitures pour tracteurs agricoles et machines pour l'agriculture;
Ex 558 ter	Ronçes artificielles;
561 bis	Pointes en fils de fer ou acier;
565	Boulons, rivets, écrous en fer ou acier;
Ex 566-566 bis	Articles de ménage en fer, en acier ou en tôle noire;
568	Pièces de charpente et de charonnage façonnées pour tracteurs agricoles et machines pour l'agriculture.
Ex 597	

Pour l'application de la nouvelle réglementation, les marchandises importées des pays neutres seront réparties en quatre groupes:

1° Les marchandises contenant moins de 5% d'éléments ennemis qui seront considérées comme originaires du pays où elles auront été fabriquées.  
2° Les marchandises comprises dans la liste ci-dessus et contenant de 5 à 25% d'éléments ennemis, qui bénéficieront de la même facilité.  
3° Les marchandises contenant de 5 à 25% d'éléments ennemis et non reprises à la liste ci-dessus.

4° Les marchandises contenant plus de 25% d'éléments ennemis.

Les articles compris dans la 1<sup>re</sup> catégorie seront admis, s'il y a lieu, au tarif minimum moyennant la production des justifications actuellement exigibles, c'est-à-dire sur présentation de certificats d'origine délivrés par les douanes du pays d'expédition (si ce pays est au nombre de ceux dont les produits sont soumis à la justification d'origine) ou de certificats de vérification s'il s'agit de produits expédiés de Suisse pour lesquels les expéditeurs demandent la délivrance d'attestations de l'espèce au Consulat français de la circonscription où se trouve l'établissement producteur.

Parmi les produits contenant de 5 à 25% d'éléments ennemis, le tarif minimum sera appliqué à ceux de la 2<sup>e</sup> catégorie (liste ci-dessus) dans les mêmes conditions et sur la présentation des mêmes justifications que pour les articles du premier groupe.

Quant aux marchandises des 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> groupes, elles seront soumises aux droits du tarif général.

Il est entendu que les produits de ces deux dernières catégories ne pourront être importés qu'en vertu d'autorisations spéciales accordées par le ministre dans les conditions prévues au 2<sup>e</sup> paragraphe de l'article unique de la loi du 17 août 1915.)

Par mesure transitoire, pourront bénéficier du régime antérieur les marchandises de la 3<sup>e</sup> catégorie dont l'expédition à destination de la France et de l'Algérie aura été effectuée avant la date de la présente communication.

**Deutschland — Ausfuhr- und Durchfuhrverbote**

Eine im Deutschen Reichsanzeiger vom 14. Dezember 1917 veröffentlichte Berichtigung vom 11. gleichen Monats bestimmt folgendes:

In Ziffer 1 der Bekanntmachung vom 27. November 1917 über die Behandlung der Umschliessungen, Verpackungsmittel und Verschneidungen bei der Ausfuhr und Durchfuhr von Waren<sup>2)</sup> muss unter II. bei den Umschliessungen usw., die mit aus- oder durchgeföhrt werden dürfen, in der 3. Zeile vor dem Worte «Packfässer» das Wort «Holzkisten», eingefügt werden.

1) Voir F. o. s. du c. n° 248, du 28 octobre 1915.

2) Siehe Nr. 284 des Handelsamtsblattes vom 4. Dezember 1917.

**Wochenausweise der Schweizerischen Nationalbank und anderer Banken**  
Situations hebdomadaires de la Banque Nationale Suisse et d'autres Banques

Datum Date	Noten-Umlauf Circulation des billets	Metallbestand Encaisse métallique	Portefeuille	Lombard Nantissements	Giro- und Depotrechnungen Comptes de virements et de dépôts
30. XI. 1917					
la Fr. 1000 (1 Mk. = Fr. 1.25, 1 L. = Fr. 25, 1 H. fl. = Fr. 2.03, 1 Kr. = Fr. 1.05, 1 g = Fr. 5) En fr. 1000					
<b>Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse</b>					
1917:	627,590	404,406	281,963	40,773	82,261
1916:	479,176	363,298	176,970	16,548	113,287
1915:	427,461	302,846	140,145	18,076	74,574
1914:	413,937	268,242	171,090	20,794	64,278
<b>Bank von Frankreich — Banque de France</b>					
1917:	22,690,884	5,539,805	1,989,427	1,141,980	2,853,590
1916:	16,119,496	5,369,385	2,002,491	1,345,649	2,007,942
1915:	14,290,994	5,286,123	2,184,002	582,737	2,833,245
<b>Bank von England — Banque d'Angleterre</b>					
1917:	1,076,926	1,412,666	3,753,990	—	4,106,719
1916:	941,407	1,401,076	3,661,477	—	4,137,633
1915:	856,878	1,280,967	3,158,034	—	3,597,150
1914:	898,168	1,785,242	3,610,277	—	4,513,700
<b>Deutsche Reichsbank — Banque Impériale Allemande</b>					
1917:	13,277,876	3,174,202	15,292,779	10,939	7,556,647
1916:	9,167,075	3,168,681	10,094,609	15,510	4,577,396
1915:	7,499,265	3,090,702	5,839,737	19,685	1,984,809
1914:	5,265,704	2,544,470	3,665,455	44,780	1,746,804
<b>Niederländische Bank — Banque des Pays-Bas</b>					
1917:	1,815,804	1,470,865	180,987	217,974	104,658
1916:	1,553,290	1,230,877	139,352	166,747	78,488
1915:	1,176,196	863,771	158,063	189,757	68,006
1914:	1,000,782	837,019	374,476	281,941	42,597
<b>New-York Associated Banks</b>					
1917:	165,950	2,910,400	23,182,550	—	18,377,550
1916:	147,700	3,068,550	18,970,550	—	17,370,650
1915:	176,450	3,678,300	15,691,050	—	16,805,450
1914:	591,600	2,344,250	10,789,550	—	10,229,600

**Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux**  
Überweisungskurs vom 19. Dezember an — Cours de réduction à partir du 19 décembre

Deutschland	Fr. 80. — = 100 Mk.	Allemagne
Italien	" 54. — = 100 Lire	Italie
Oesterreich	" 49. — = 100 Kr.	Antriche
Ungarn	" 49. — = 100 "	Hongrie
Luxemburg	" 75. — = 100 Franken	Luxembourg
Großbritannien	" 21. 50 = 1 Pfund St.	Grande-Bretagne
Argentinien	" 505. — = 100 Goldpesos	Argentine

Wegen den zurzeit bestehenden ausserordentlichen Verhältnissen behält sich die Postverwaltung das Recht vor, für die Überweisungen andere als die obgenannten Kurse anzuwenden und sie den jeweiligen Schwankungen anzupassen.

Vu la situation extraordinaire qui existe actuellement, l'Administration des postes se réserve le droit d'appliquer d'autres cours que ceux indiqués ci-dessus, et de les adapter chaque fois aux fluctuations.

Annoncen-Regie:  
**PUBLICITAS A. G.**

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

Regie des annonces:  
**PUBLICITAS S. A.**

## LLOYDS BANK LIMITED.

**STAMMBUREAU: 71, LOMBARD STREET, LONDON, E.C. 3.**

(Fr. 25 = £1.)

**GEZEICHNETES KAPITAL - Fr. 782,605,000**

**EINGEZAHLTES KAPITAL - Fr. 125,216,800**

**RESERVEFOND - Fr. 90,000,000**

**DEPOSITEN, etc. (Okt., 1917) Fr. 3,976,031,550**

**VORSCHÜSSE, etc. do. Fr. 1,560,844,600**

DIE BANK BESITZT CIRCA 900 FILIALEN IN ENGLAND UND WALES.  
Kolonial- und Auslandsabteilung: 17 Cornhill, London, E.C. 3

Die Bank übernimmt die Repräsentanz von Auslands- und Kolonial-Banken.

FRANZÖSISCHE HULFSSTELLE:  
LLOYDS BANK (FRANCE) AND NATIONAL PROVINCIAL BANK (FRANCE) LIMITED

**Prämien-Anleihen**  
des  
**Verbands reisender Kaufleute der Schweiz**  
von 1 Million Franken  
zugunsten seiner Alters- und Invaliditätskasse

**Berichtigung**  
In der Nummer 282 vom 1. Dezember des Schweiz. Handelsamtsblattes ist infolge eines Druckfehlers die Nr. 20354 als ausgelost aufgeführt worden. Es soll heissen **Nr. 30354.**

**Emprunt à lots**  
de la  
**Société suisse des voyageurs de commerce**  
d'un million de francs  
en faveur de sa Caisse de vieillesse et d'invalidité

**Rectification**  
Dans le N° 282 du 1<sup>er</sup> décembre de la Feuille officielle suisse du commerce il a été indiqué le N° 20354 comme sorti au lieu du N° **30354.**

**Aktien-Bierbrauerei Solothurn**

**General-Versammlung**  
Samstag, den 29. Dezember 1917, nachm. 5 Uhr, im Hotel zum Roten Turm in Solothurn

**TRAKTANDEN:**

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Jahresrechnung pro 1916/1917.
3. Bericht der Rechnungsrevisoren.
4. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes sowie Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren pro 1917/1918.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 19. Dezember d. J. an in unserem Bureau zur Einsicht auf.  
Eintrittskarten zur Generalversammlung können bis Samstag, den 29. Dezember, mittags 11 Uhr, gegen Ausweis des Aktienbesitzes bezogen werden in unserem Bureau, bei der Solothurner Kantonalbank und bei der Solothurner Handelsbank.

**Der Verwaltungsrat.**

Automat-Buchhaltung richtet ein H. Frisch, Bücherexperte, Zürich 6, Neue Beckenhofstr. 15

**A louer à Genève**  
**superbes locaux**  
250 m<sup>2</sup>, avec bureau (meublé ou non) pouvant convenir pour industrie ou entrepôt.  
S'adresser chez MM. Rigot & Dumont, régisseurs, Corratierie 20, à Genève. (6851 X) 28461.

## LA REVUE

Organe du PARTI DÉMOCRATIQUE et  
FÉDÉRALISTE VAUDOIS

Paraissant à Lausanne 7 fois par semaine

Très répandu à Lausanne,  
dans tout le canton de Vaud, la Suisse  
romande et la Suisse allemande.

**PUBLICITÉ TRÈS EFFICACE**

Le numéro du dimanche tire à  
**10,000 Exemplaires**  
Annonces: 20 centimes la ligne.

LA  
**Petite Revue**  
GAZETTE DU VILLAGE

Paraissant à Lausanne les mardis, vendredis et dimanches

offre également  
surtout dans les campagnes vaudoises  
et de toute la Suisse romande, une

**publicité fort étendue**

très avantageuse pour toutes les spécialités et  
produits qui intéressent

**L'AGRICULTURE, LA VITICULTURE**

et, par conséquent, les 2968  
**Populations des Campagnes**

**Tirage: 10,000 EXEMPLAIRES**  
Annonces: 20 centimes la ligne.



# Die PUBLICITAS A.-G.

domiziliert in

Bern, Basel, Biel, Burgdorf, Chaux-de-Fonds, Chur, Fribourg, Genf, Glarus, Lausanne, Lugano, Luzern, Montreux, Neuchâtel, Porrentruy, St. Gallen, St. Immer, Solothurn, Thun, Zürich

befördert Ankündigungen jeder Art in alle Zeitungen der Schweiz und des Auslandes zu den Originalpreisen und gewährt auf grossen Aufträgen angemessenen Rabatt.

## Kirchenfeld-Baugesellschaft in Liquidation

Bern

Die tit. Aktionäre werden hiermit zur

### XXXII. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, welche

Dienstag, den 29. Januar 1918, vormittags 10 $\frac{1}{2}$  Uhr im Bureau der Gesellschaft, Hotellaube 8, 1. Stock

stattfinden wird.

#### TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates bzw. Liquidationskommission für das Jahr 1917 und Anträge der Liquidationskommission betreffs Auszahlung des Aktienkapitals.
2. Passation der Rechnung pro 1917 und Beschlussnahme über die Verwendung des Jahresergebnisses und des Reservefonds.
3. Beschlussfassung betreffs Löschung der Firma im Handelsregister und bezügliche Vollmachtetteilung an die Liquidationskommission.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 20. Januar 1918 auf dem Bureau der Gesellschaft, Hotellaube 8, zur Einsicht der HH. Aktionäre auf. (9789 Y) 2984.

Die Tit. Aktionäre, welche dieser Versammlung beizuwohnen beabsichtigen, haben sich über den Besitz von Aktien durch Hinterlegung derselben auf dem Bureau der Gesellschaft bis zum 25. Januar 1918 auszuweisen und werden daselbst die Zutrittskarten zu der Versammlung verabfolgt.

Bern, den 14. Dezember 1917.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: G. Marcuard-von Gonzenbach.

## Officine Elettriche Genovesi

Aktiengesellschaft mit Sitz in Genua  
Vollinbezahltes Kapital L. 20,000,000

### Rückzahlung von 4 $\frac{1}{2}$ % Obligationen

Fünfte, am 23. Oktober 1917 stattgehabte Ziehung von zusammen 314 Obligationen, gemäss den Bedingungen der Anleihen von 1904, 1908, 1909 und den betreffenden Amortisationsplänen.

#### 109 Titel zu 1 Obligation:

8	36	99	126	142	198	209	462	471	553
566	580	613	640	643	653	732	804	918	1021
1074	1139	1153	1155	1357	1451	1533	1580	1609	1625
1651	1664	1704	1764	1782	2010	2054	2116	2143	2436
2529	2542	2756	2971	2975	3058	3273	3297	3476	3755
3862	3980	6625	6703	6710	6815	6905	6987	7107	7421
7441	7538	7686	7748	7819	7893	7964	8028	8055	8119
8162	8170	8207	8243	8370	8533	8576	8652	8854	8900
8917	8921	8930	8943	9041	9084	9136	9140	9259	9293
9391	9638	9654	9776	9808	10064	10172	10353	10355	10423
10467	10509	10613	10683	10778	10799	11018	11068	11095	

#### 41 Titel zu 5 Obligationen:

4005	4165	4242	4262	4527	4536	4547	4559	4560	4604
4720	4723	4917	4981	5003	5180	5201	5280	5411	5426
5440	5648	5722	5758	5848	5936	6008	6023	6027	6052
6081	6243	6329	6520	11106	11141	11148	11161	11273	11423

Die ausgelosten Obligationen werden, laut Verfügungen des Regulativs, zum Nominalwerte ab 1. Januar 1918 rückzahlbar:

in Italien: bei der Kassa der Gesellschaft in Genua, bei den Kassen der Sitze und der Filialen der Banca Commerciale Italiana.

in der Schweiz: bei den Kassen des Sitzes und der Filialen der Schweizerischen Kreditanstalt.

Die ausgelosten Obligationen hören mit dem 1. Januar auf zinstragend zu sein.

Officine Elettriche Genovesi.

## FENSTERCOUVERTS

Geschäftscouverts-Kanzleicouverts  
Katalogcouverts-Zahltagcouverts  
Anhängeetiquetten-Musterblüten  
Papiermatten-Packungen  
jeder Art und Grösse  
in Lithographie und  
Buchdruck

liefert als Spezialität die  
Couverts- & Papiermattenfabrik

### FREY, WIEDERKEHR & C. A. G.

ZÜRICH & GÖTTENSCHWIL

## Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Bern

### Bekanntmachung betr. Aktienumtausch

Die Inhaber von Prioritätsaktien I. Ranges werden darauf aufmerksam gemacht, dass der im § 6 der revidierten Gesellschaftsstatuten vorgesehene Umtausch dieser Aktien in Stammaktien mit Wirkung für das Geschäftsjahr 1917 nur noch bis Ende dieses Jahres vorgenommen werden kann. Diejenigen Aktionäre, welche den Umtausch mit Wirkung für 1917 vorzunehmen wünschen, werden daher ersucht, ihre Titel mit Coupon Nr. 6 u. f. bis spätestens zum 31. Dezember 1917 bei der Gesellschaft in Bern zum Umtausch einzureichen. Der Umtausch findet im Verhältnis von 2 Prioritätsaktien I. Ranges von Fr. 500 nom. zu 5 Stammaktien von Fr. 200 nom. statt. Das Umtauschrecht kann bis zum 31. Dezember 1921 ausgeübt werden, und zwar jeweils mit Wirkung für das Geschäftsjahr, in welchem der Umtausch vorgenommen wird.

Bern, den 17. Dezember 1917.

(9791 Y) 2982 Aktiengesellschaft Chocolat Tobler.

## Compagnie du chemin de fer Bulle-Romont

### Renouvellement des feuilles de coupons d'obligations

En vue du renouvellement de la feuille de coupons des obligations 4% de l'emprunt de fr. 1,125,000, le coupon au 1<sup>er</sup> janvier 1918 ne sera payable que sur présentation simultanée de l'obligation à laquelle il appartient:

à Lausanne: à l'Union de banques suisses;  
à Fribourg: à la Banque cantonale fribourgeoise;  
à Bulle: à la Caisse de la Compagnie. (2357 B) 2959

L'administration.